



OFFICE OF ARTS & CULTURE
CITY OF SEATTLE

Hướng Dẫn về Tài Trợ Chương Trình Arts in Parks (Nghệ Thuật trong Công Viên) Năm 2025

Tổng Quan về Tài Trợ

Từ năm 2016, Văn Phòng Văn Hóa & Nghệ Thuật Seattle (Seattle Office of Arts & Culture, ARTS) đã hợp tác với Cơ Quan Công Viên và Giải Trí Seattle (Seattle's Parks and Recreation, SPR) để gia tăng các sự kiện nghệ thuật và văn hóa tại các công viên trên khắp thành phố. Thông qua chương trình Arts in Parks (Nghệ Thuật trong Công Viên - AiP), Thành Phố đầu tư vào các hoạt động văn hóa sôi động đang được thực hiện tại và bởi các cộng đồng đa dạng trên khắp Seattle.

Chương trình này hỗ trợ các tổ chức xuất phát từ cộng đồng, các nhóm cộng đồng, và các nghệ sĩ cá nhân mong muốn thực hiện các hoạt động kích hoạt cho các công viên ở Seattle thông qua nghệ thuật và văn hóa tại những khu vực chưa được phục vụ đúng mức và hạn chế về mặt kinh tế của thành phố. Khoản tài trợ này hỗ trợ các lễ hội hoặc sự kiện mới cũng như đã được thành lập nhằm thúc đẩy sự tham gia vào các hoạt động nghệ thuật và văn hóa, tôn vinh sự đa dạng, và xây dựng mối liên kết cộng đồng song song với việc kết nối với các cộng đồng và khán giả từ các cộng đồng trước đây không được phục vụ và/hoặc chưa được phục vụ đầy đủ, đại diện cho sự đa dạng của Seattle.

Để biết thông tin và hỗ trợ về việc nộp đơn đăng ký, phản hồi về đơn đăng ký dự thảo, điều kiện tham gia, hoặc hỗ trợ kỹ thuật trực tuyến, vui lòng liên hệ với Zach Frimmel, Quản Lý Dự Án Tài Trợ, theo số (206) 963-9226 hoặc Zach.Frimmel@seattle.gov.

Chúng tôi có thông dịch viên có thể trò chuyện với quý vị bằng ngôn ngữ của quý vị, bao gồm cả Ngôn Ngữ Ký Hiệu Mỹ (qua video). Chỉ cần gọi cho chúng tôi và cho chúng tôi biết ngôn ngữ của quý vị. Vui lòng chờ trong giây lát trong lúc chúng tôi tìm một thông dịch viên để tham gia cuộc gọi.

Đơn Đăng Ký

Nộp đơn đăng ký trực tuyến thông qua trang web tài trợ của Thành Phố Seattle:

https://seattle.fluxx.io/user_sessions/new

Nếu quý vị không có máy tính hoặc không thể truy cập internet hoặc gặp bất kỳ rào cản nào khác khi đăng ký, vui lòng liên hệ với iên hệ với Zach Frimmel, Quản Lý Dự Án Tài Trợ, theo số (206) 963-9226 hoặc Zach.Frimmel@seattle.gov.

Ngày Hết Hạn Đăng Ký

Thứ Ba, ngày 26 tháng 11 năm 2024, 5 giờ chiều (giờ Thái Bình Dương)

Điều Kiện/Yêu Cầu

Quý vị đủ điều kiện để nộp đơn đăng ký cho tài trợ này nếu quý vị đáp ứng các tiêu chí sau:

- Quý vị là một nghệ sĩ với tư cách cá nhân, tổ chức địa phương, hoặc nhóm cộng đồng có trụ sở tại Seattle, hoặc trình diễn tác phẩm thường xuyên ở Seattle.
 - Các tổ chức và nghệ sĩ cá nhân đại diện cho các cộng đồng bị ảnh hưởng nhiều nhất bởi sự áp bức mang tính hệ thống, bao gồm các cộng đồng có thu nhập thấp, người khuyết tật, người nhập cư và người tị nạn, và cộng đồng người da màu, được khuyến khích nộp đơn.
- Quý vị có mã số thuế liên bang (Số An Sinh Xã Hội, ITIN, hoặc Mã Số Nhận Dạng Người Sử Dụng Lao Động).
 - Các nhóm nộp đơn đăng ký không bắt buộc phải là các tổ chức phi lợi nhuận 501(c)(3) cũng như không bắt buộc phải sử dụng nhà tài trợ tài chính hoặc đại diện tài chính.

Quý vị **không đủ điều kiện** nhận tài trợ này nếu:

- Quý vị có hợp đồng với Chương Trình Arts in Parks còn hiệu lực sau ngày 31 tháng 12 năm 2024.

Dự án/sự kiện của quý vị đủ điều kiện để được tài trợ bởi khoản tài trợ này nếu đáp ứng các tiêu chí sau:

- Dự án của quý vị có một yếu tố nghệ thuật và văn hóa quan trọng.
- Dự án của quý vị sẽ miễn phí và mở cửa cho công chúng.
- Quý vị sẽ có bảo hiểm sự kiện cho dự án.
- Dự án của quý vị sẽ tuân thủ tuyên bố sứ mệnh của Cơ Quan Công Viên và Giải Trí Seattle (Seattle Park and Recreation) (cung cấp các cơ hội chào đón và an toàn để vui chơi, học hỏi, thưởng ngoạn, xây dựng cộng đồng, và thúc đẩy tinh thần quản lý vùng đất có trách nhiệm).
- Dự án của quý vị sẽ diễn ra tại một công viên **đủ điều kiện** của Thành Phố Seattle từ ngày 1 tháng 5 đến ngày 30 tháng 11 năm 2025.
 - Xem danh sách **[các công viên được ưu tiên](#)**.
 - Các sự kiện diễn ra ở Khu Trung Tâm Thành Phố (Downtown) hoặc các Công Viên Trung Tâm Thành Phố (City Center Parks) hoặc tại Sân Chơi và các khu vực không gian xanh ngay cạnh các trung tâm cộng đồng **không** hội đủ điều kiện để nhận tài trợ này. Xem danh sách **[các công viên không đủ điều kiện](#)**.

Quý vị chỉ có thể nộp một (1) đơn đăng ký mỗi năm cho chương trình này.

Nguồn Tài Trợ

Các tổ chức được tài trợ sẽ nhận hỗ trợ từ quỹ AiP (cho các sự kiện diễn ra vào năm 2025) để chi trả cho: tiền công nghệ sĩ, chi phí tiếp thị và quảng cáo, chi phí quản lý dự án và nhân sự, vật

tư, thuê thiết bị hoặc các chi phí liên quan đến sản xuất khác, các giấy phép theo yêu cầu, và không quá 10% cho các chi phí liên quan đến thực phẩm. Các chi phí bổ sung có thể được cho phép với sự chấp thuận trước của nhân viên quản lý dự án tài trợ. Chương trình này không có tài trợ một phần và phụ thuộc vào việc phê duyệt ngân sách cho năm 2024. Tài trợ từ Chương Trình Arts in Parks không thể kết hợp với các nguồn tài trợ khác của Thành Phố cho cùng một dự án.

Người nộp đơn có thể đăng ký cho các mức tài trợ sau:

- \$2,000
- \$4,000
- \$6,000
- \$8,000

Nguồn tài trợ này *không* được sử dụng cho:

- Các sự kiện không mở cửa và miễn phí cho công chúng
- Các dịch vụ tôn giáo
- Các sự kiện hoặc buổi thuyết trình mà mục đích chính là gây quỹ
- Quà tặng
- Các chi phí hành chính của các tổ chức không liên quan trực tiếp đến dự án
- Mua sắm thiết bị hoặc phần mềm
- Chi phí liên quan đến thực phẩm vượt quá 10% số tiền được tài trợ

Các Buổi Thông Tin

Tìm hiểu thêm về chương trình tài trợ này và cách nộp đơn đăng ký tốt nhất.

Buổi Thông Tin 1 (Trực tuyến)

Thứ Năm, ngày 24 tháng 10 năm 2024

Trực tuyến: Microsoft Teams

[RSVP \(xác nhận tham gia\)](#)

Buổi Thông Tin 2 (Trực tiếp)

Thứ Hai, ngày 28 tháng 10, 6:00-7:30 tối (giờ Thái Bình Dương)

Trực tiếp: Trung Tâm Cộng Đồng Garfield (Garfield Community Center)

[RSVP \(xác nhận tham gia\)](#)

Buổi Phản Hồi cho Đơn Đăng Ký Dự Thảo

Chia sẻ bản thảo đơn đăng ký cho chương trình Arts in Parks để nhân viên Thành Phố xem xét và nhận phản hồi về đơn của quý vị trước khi quý vị nộp đơn cuối cùng.

Buổi Phản Hồi 1 cho Đơn Đăng Ký Dự Thảo (Trực tuyến)

Thứ Tư, ngày 13 tháng 11, 12:00-1:30 chiều (giờ Thái Bình Dương)

Trực tuyến: Microsoft Teams

[RSVP \(xác nhận tham gia\)](#)

Buổi Phản Hồi 2 cho Đơn Đăng Ký Dư Thảo (Trực tiếp)

Thứ Bảy, ngày 16 tháng 11, 10:00 sáng – 12:00 trưa.

Trực tiếp: Trung Tâm Cộng Đồng Jefferson (Jefferson Community Center)

[RSVP \(xác nhận tham gia\)](#)